

Textos en lengua inglesa desde un enfoque de género y derechos para escolares de educación primaria

Texts in the English language from a gender and rights approach for primary education students

Ismary Lara Espina ¹. <http://orcid.org/0000-0001-5136-3117>.

Paula Carolina Luis Lara ². <https://orcid.org/0009-0003-7140-3798>.

^{1,2} Universidad de Matanzas, Matanzas, Cuba.

E-mail para la correspondencia: ismary.lara@umcc.cu

RESUMEN

Un reto actual de la educación es transformar las relaciones entre los seres humanos sobre la base de la equidad, la colaboración, la reciprocidad y el respeto mutuo. La capacitación de los docentes especialistas en lengua inglesa es una necesidad detectada en la provincia de Matanzas, Cuba, que se complementa con la educación con enfoque de género y derechos; de esta manera se implementa el objetivo 5 de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. La investigación tiene como **objetivo:** elaborar materiales didácticos que se utilicen en las clases de inglés en la Educación Primaria, una vez que ya se ha capacitado a los docentes. **Metodología.** Se utilizaron métodos de nivel teórico (inductivo-deductivo y analítico-sintético) y de nivel empírico (análisis de documentos y entrevista). **Resultados y conclusiones.** Este trabajo muestra los resultados en la producción de textos y la valoración sobre su calidad por parte de especialistas, quienes consideran que son adecuados para lograr el objetivo planteado.

Palabras clave: capacitación en inglés, enfoque de género, derechos.

ABSTRACT

*A current challenge for education is to transform relationships between human beings, based on equity, collaboration, reciprocity and mutual respect. The training of teachers specializing in the English language is a need detected in the province of Matanzas, Cuba. This is complemented by education with a gender and rights approach. In this way, objective 5 of the 2030 Agenda for Sustainable Development is implemented. The **objective** of the research is to develop teaching materials that are used in English classes in Primary Education, once the teachers have been trained. **Methodology.** Theoretical level methods (inductive-deductive, and*

analytical-synthetic) and empirical level methods (document analysis and interview) were used.

Results and conclusions. *This work shows the results in the production of texts and the assessment of their quality by specialists, who consider that they are adequate to achieve the stated objective.*

Key words: *training in English, gender approach, rights.*

Introducción

La UNESCO establece la educación como un derecho humano esencial y la base para consolidar la paz e impulsar el desarrollo sostenible en el planeta. En este sentido, garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad, promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida para todas y todos, y lograr la igualdad de género y el empoderamiento de todas las mujeres y niñas, constituyen los objetivos 4 y 5 del desarrollo sostenible en la Agenda 2030 de la Organización de las Naciones Unidas (1).

Los referentes internacionales se concretan en Cuba en planes de acción y programas dirigidos a lograr la igualdad de género. En el Informe Nacional sobre la Implementación de la Agenda 2030 se plantea:

El Estado cubano ha sido eficaz en la adopción de procesos y mecanismos que permiten integrar el ODS 5 a las legislaciones, políticas, programas, planes y presupuestos existentes en el país, con la adopción de políticas públicas y programas que implementan la igualdad de género [2].

En la Estrategia integral de prevención y atención a la violencia de género y en el escenario familiar, en el capítulo IV, Sección Segunda: Educación y Formación Continua, aparece reflejado, en su objetivo general, garantizar la educación y formación continua y, en los específicos, garantizar en los diferentes niveles del Sistema de Educación los contenidos que potencien la cultura de paz y el ejercicio y respeto de los derechos humanos (3).

La Universidad de Matanzas acomete una estrategia que materializa varios objetivos de los enunciados. Se constituye el Proyecto SOLUNA «Visibilidad y prevención de la violencia para el desarrollo de una cultura de paz», aprobado por el Programa Nacional «Las Ciencias Sociales y las humanidades. Desafíos ante la estrategia de desarrollo de la sociedad cubana».

El Proyecto SOLUNA, en colaboración con la ONG British Council, incorporan la temática de la educación con enfoque de género y derechos en los planes de superación de los docentes de

lengua inglesa de los diferentes niveles educativos y en el proceso de formación de pregrado de la carrera de licenciatura en Inglés. Esta capacitación que reciben los docentes de lengua inglesa, se transversaliza con una educación integral de la sexualidad, que repercutirá en el desarrollo de las clases de escolares y estudiantes.

Por esta razón, se plantea el *problema a investigar*: ¿cómo contribuir a una socialización de género igualitaria que permita educar a niñas y niños desde los primeros años de vida? Esto supone que los niños y las niñas se reconozcan y se proyecten hacia el futuro como personas con las mismas oportunidades políticas, económicas y laborales, y construyan otra manera de relacionarse y de habitar sus corporalidades, para vivenciar sus sexualidades con base en el respeto y la igualdad, con una ética de cuidado y empatía tanto en el propio hogar como en la comunidad, gestando así nuevas representaciones sociales.

El *objetivo* de este trabajo es elaborar materiales didácticos que se utilicen en las clases de inglés en la educación primaria desde esta perspectiva. Estos nuevos contenidos que se proponen deben ser enriquecidos y reforzados con la utilización de láminas, objetos reales, libros y la tecnología, lo que favorece los procesos motivacionales, y de esta manera encuentran mayor amplitud en su tratamiento.

Para introducir estos contenidos, el profesorado debe seguir los siguientes principios metodológicos:

- es esencial el trabajo grupal;
- hay que partir del conocimiento real de cada escolar;
- los contenidos se tomarán de la vida cotidiana que rodea al infante;
- el conocimiento se va construyendo;
- se reconoce el valor del error en esta construcción intelectual;
- tiene mucho peso la participación, la reflexión, la satisfacción por aprender, la libertad para crear e inventar; por lo tanto, el papel que asuma el profesorado es esencial.

Este informe recoge en síntesis el recorrido seguido para lograrlo.

Para la confección de estos materiales se toma en consideración la edad de las/los escolares, el año que cursa, las características de la etapa del desarrollo psíquico y los objetivos académicos a vencer con relación al aprendizaje de la lengua inglesa.

Los escolares de estos grados poseen una madurez lingüística y han desarrollado habilidades comunicativas de su lengua materna; por lo tanto, pueden establecer asociaciones lingüísticas en la lengua extranjera.

En el diseño de estos textos también se tuvieron en cuenta los estereotipos de género presentes en la sociedad, con el propósito de desestructurarlos, reconociendo los estereotipos como:

...un componente cognitivo de una actitud prejuiciosa o negativa, fuertemente arraigada en la conciencia. Son las creencias generalizadas sobre las características de varones y mujeres. En ella se fundamentan los modelos que dictan qué deben hacer unas y otros. A su vez adquieren su fuerza en los arquetipos femeninos y masculinos que todos y todas hemos interiorizado a través del inconsciente colectivo y de ahí la dificultad de cambiarlos [4].

Metodología

Se llevó a cabo un estudio descriptivo en la Universidad de Matanzas durante el primer semestre de 2023. Se aplicaron métodos de niveles teórico y empírico.

Se realizó el análisis de documentos a planes de clases confeccionados por las/los docentes y cuadernos escolares de esta asignatura. No existe un programa de la asignatura Lengua Inglesa para el nivel primario ni orientaciones metodológicas del Ministerio de Educación de Cuba para su implementación.

Se entrevistó a docentes que imparten inglés en la educación primaria. Se identificaron las temáticas en que era procedente introducir estos mensajes educativos, adecuándolos al vocabulario y las exigencias metodológicas de cada grado escolar; se hizo una presentación temática-situacional del material didáctico.

Resultados

Con el estudio realizado se logra la producción de diferentes textos, gráficos e imágenes que intentan romper con estereotipos sexistas. En la medida en que el docente introduce el vocabulario y la gramática, complementa su discurso enfatizando en la necesidad de lograr relaciones equitativas, solidarias y respetuosas entre las personas. Al final de la clase, orienta un ejercicio de consolidación del contenido abordado.

Es indispensable la capacitación del docente con un enfoque de género y derechos, porque su actitud y manera de hablar constituyen un modelo a imitar, lo que posibilitará sensibilizar a las/los escolares en visibilizar las inequidades presentes en las relaciones sociales y permitirá la expresión de emociones, sentimientos y pensamientos.

Como es imposible plasmar en este artículo todos los textos diseñados, se eligieron algunos de los gráficos que muestran cómo desde oraciones simples se puede incentivar el diálogo y la reflexión crítica.

Se comprobó que era posible introducir desde el tercer grado la *nominación de objetos* que se utilizan en el ámbito doméstico, los que serían útiles en la confección de las oraciones en los otros grados (por ejemplo: plancha, escoba, cubo con agua, sartén [*iron, broom, bucket with water, pan*]), así como la posibilidad de dialogar sobre el cambio del verbo *ayudar* por *cooperar* en las tareas domésticas de la casa.

En este grado una clase se dedica a *solicitar ayuda* (se sugiere incluir la palabra *cooperación*, de esta manera comienza a visibilizarse que las tareas domésticas nos corresponden a todas las personas que convivimos en el hogar). No obstante, aún con el verbo *ayudar* el profesorado puede adicionar el comentario «En la casa nos piden ayuda para lavar, fregar o limpiar, etcétera (*Can you help me?, Help me, please*), o podemos ofrecer nuestra ayuda (*May I help you?, Can I help you?*).

En quinto grado, en el tema «Ocupaciones y profesiones», es el momento ideal para conversar sobre la igualdad de oportunidades y derechos de mujeres y hombres a elegir las que les interesen. Estas dependen de los gustos y habilidades que se desarrollan en el transcurso de la vida, por lo que los textos sirven para incentivar los intereses vocacionales de los infantes hacia cualquiera rama. Se muestra una variedad, y el profesorado podrá utilizar los que las/los escolares mencionen y otros comunes. El profesorado debe advertir que en el idioma inglés la mayoría de estos sustantivos son neutrales (se utilizan tanto para hombres como para mujeres), pero lo importante es que en el discurso se refuerce la idea de que todas y todos pueden ejercerlas. Se muestran algunos ejemplos de estos textos:

Yo soy Katia / *I am Katia.*

Yo quiero ser maestro / *I want to be a teacher.*

Yo quiero ser capitana de un barco / *I want to be a ship captain.*

Yo quiero ser manicure / *I want to be a manicurist.*

Yo quiero ser piloto de avión / *I want to be an airplane pilot.*

Yo quiero ser abogada / *I want to be a lawyer.*

Yo quiero ser albañil / *I want to be a construction worker.*

Yo quiero ser doctora / *I want to be a doctor.*

Yo quiero ser carpintera / *I want to be a carpenter.*

Yo quiero ser ingeniera / *I want to be an engineer.*

Yo quiero ser secretaria / *I want to be a secretary.*

Yo quiero ser arquitecta / *I want to be an architect.*

Yo quiero ser bibliotecaria / *I want to be a librarian.*

Yo quiero ser mecánica / *I want to be a mechanic.*

Yo quiero ser chofer de camiones / *I want to be a truck driver.*

Yo quiero ser enfermera / *I want to be a nurse.*

Yo quiero ser gerente de un hotel / *I want to be a hotel manager.*

Yo quiero ser cantinera / *I want to be a bartender.*

Yo quiero ser policía / *I want to be a police officer.*

Yo quiero ser empresaria / *I want to be a business woman.*

Yo quiero ser bailarina de ballet / *I want to be a ballet dancer.*

Yo quiero ser científica / *I want to be a scientist.*

Yo quiero ser pintora / *I want to be a painter.*

Yo quiero ser cantante / *I want to be a singer.*

Yo quiero ser campeona olímpica / *I want to be an olympic champion.*

Para ser feliz, yo quiero ser lo que deseo / *To be happy, I want to be what I wish to be.*

Yo soy Alberto / *I am Alberto.*

Yo quiero ser maestro / *I want to be a teacher.*

Yo quiero ser capitán de un barco / *I want to be a ship captain.*

Yo quiero ser manicure / *I want to be a manicurist.*

Yo quiero ser piloto de avión / *I want to be an airplane pilot.*

Yo quiero ser abogado / *I want to be a lawyer.*

Yo quiero ser albañil / *I want to be a construction worker.*

Yo quiero ser doctor / *I want to be a doctor.*

Yo quiero ser carpintero / *I want to be a carpenter.*

Yo quiero ser ingeniero / *I want to be an engineer.*

Yo quiero ser secretario / *I want to be a secretary.*

Yo quiero ser arquitecto / *I want to be an architect.*

Yo quiero ser bibliotecario / *I want to be a librarian.*

Yo quiero ser mecánico / *I want to be a mechanic.*

Yo quiero ser chofer de camiones / *I want to be a truck driver.*

Yo quiero ser enfermero / *I want to be a nurse.*

Yo quiero ser gerente de un hotel / *I want to be a hotel manager.*

Yo quiero ser cantinero / *I want to be a bartender.*

Yo quiero ser policía / *I want to be a police officer.*

Yo quiero ser empresario / *I want to be a business man.*

Yo quiero ser bailarín de ballet / *I want to be a ballet dancer.*

Yo quiero ser científico / *I want to be a scientist.*

Yo quiero ser pintor / *I want to be a painter.*

Yo quiero ser cantante / *I want to be a singer.*

Yo quiero ser campeón olímpico / *I want to be an olympic champion.*

Para ser feliz, yo quiero ser lo que deseo /*To be happy, I want to be what I wish to be.*

Homework. Translate and complete:

Yo soy _____.

Yo quiero ser _____.

Para ser feliz, yo quiero ser lo que deseo _____.

Otro tema es *aprender a decir las actividades que se realizan durante el día*. Se sugiere incluir no solo las actividades escolares o de juego, sino también las que se vinculan a las tareas domésticas; de esta manera, se refuerza la concepción de que en el hogar todas las personas debemos cooperar. En otra clase deben *aprender a pronunciar y escribir las frecuencias con que se realizan las actividades*, momento en que se puede consolidar la idea expresada y reflexionar en la frecuencia en que cada miembro del hogar hace esas actividades, así se visibiliza que, por ejemplo, en general las madres, madrastras, abuelas o tías son las que frecuentemente, usualmente o siempre cocinan, friegan, lavan... (*often, usually, always*) y que generalmente otros miembros de la familia (padre, padrastro, abuelo, tío) nunca o a veces lo hacen (*never, sometimes*), aunque por fortuna ya se cuenta con hogares donde no es así; en esos casos, sería reforzar con elogios estos comportamientos. El profesorado de manera asertiva y empática tratará de sensibilizar a las/los escolares sobre la necesidad de lograr la igualdad de derechos y deberes en el hogar.

Tema «Prendas de vestir». Deben *pronunciar y escribir el nombre de diferentes vestuarios*. Es posible comentar que el vestuario depende de la época y de lo que la sociedad acepta como adecuado; por ejemplo, los pantalones fueron durante mucho tiempo de uso exclusivo de los hombres y fue un escándalo cuando se vio a una mujer usarlos por primera vez. Sin embargo, ahora todas las personas que desean usarlo lo hacen; así sucede también con las botas, las gorras, los pulóveres (*boots, cap, pullover, shirt*). Sería interesante mostrar imágenes de hombres de otros países y culturas que usan diferentes tipos de sayas (*skirt*); por ejemplo, los escoceses o los de algunas etnias. De alguna manera se flexibiliza la idea rígida de su utilización en dependencia del sexo de las personas y se amplía el conocimiento sobre otras culturas.

Tema «Familia». Deben *reconocer su familia y quienes viven en su casa*. Esta es mi familia. Importante señalar que existen diferentes tipos de familias: nucleares, monoparentales,

extendidas, ensambladas, homoparentales, con personas de diferente color de la piel, estatus económico, provenientes de diferentes regiones del país...; además se incluyen personas que, aunque no tienen lazos de consanguinidad, forman parte de las familias por las relaciones afectivas y de cuidado que establecen. El elemento común de todas es que han logrado distribuir de manera equitativa las labores domésticas.

Ejemplos de estos nuevos textos:

Yo vivo en mi casa con mi mamá y mi abuela / *I live in my house with my mom and my grandmother.*

Todos compartimos las labores de la casa / *We all share the housework.*

Mi abuela cocina, mi mamá friega y yo recojo la mesa / *My grandmother cooks, my mom washes the dishes and I clean the table.*

Mi mamá limpia y yo traigo el cubo con agua / *My mom cleans the floor and I bring the bucket with water.*

Mi mamá lava y tendemos la ropa juntos / *My mom does the laundry and we hang the clothes together.*

Mi abuela plancha la ropa / *My grandmother irons the clothes.*

Yo vivo en mi casa con mi papa / *I live in my house with my dad.*

Compartimos las labores de la casa / *We share the housework.*

Mi papá cocina, yo friego y recojo la mesa / *My dad cooks, I wash the dishes and clean the table.*

Mi papá limpia y yo traigo el cubo con agua / *My dad cleans the floor and I bring the bucket with water.*

Mi papá lava y tendemos la ropa juntos / *My dad does the laundry and we hang the clothes together.*

Mi papá plancha la ropa / *My dad irons the clothes.*

Yo vivo en mi casa con mis dos mamas / *I live in my house with my two moms.*

Mi mamá Luisa cocina, mi mamá Ana friega y yo recojo la mesa / *My mom Luisa cooks, my mom Ana washes the dishes and I clean the table.*

Mi mamá Luisa limpia y yo traigo el cubo con agua / *My mom Luisa cleans the floor and I bring the bucket with water.*

Mi mamá Ana lava y tendemos la ropa juntos / *My mom Ana does the laundry and we hang the clothes together.*

Mi mamá Luisa plancha la ropa / *My mom Luisa irons the clothes.*

Yo vivo en mi casa con mis dos abuelos / *I live in my house with my two grandparents.*

Ellos son viejos. Ella tiene 74 años y él 76 / *They are old. She is 74 years old and he is 76.*

Todos compartimos las labores de la casa / *We all share the housework.*

Mi abuelo José cocina, mi abuela Elena friega y yo recojo la mesa / *My grandfather José cooks, my grandmother Elena washes the dishes and I clean the table.*

Mi abuela Elena limpia y mi abuelo José trae el cubo con agua / *My grandmother Elena cleans the floor and my grandfather José brings the bucket with water.*

Mi abuela lava y tendemos la ropa juntos / *My grandmother does the laundry and we hang the clothes together.*

Mi abuela Elena plancha la ropa / *My grandmother Elena irons the clothes.*

Mi abuelo José bota la basura / *My grandfather José takes out the trash.*

Al terminar cualesquiera de estos textos se dice: Cuando cooperamos somos más felices / *When we work together we are happier.*

Complete:

I live in my house with _____.

What do you do in your house? I _____, _____, _____, _____.

Translate:

Todos compartimos las labores de la casa / _____.

Cuando cooperamos somos más felices/ _____.

Deben *pronunciar y escribir diferentes actividades que se realizan al salir de la escuela*. Se aprecia en la revisión de los planes de clases una tendencia a hablar solo de los juegos o la realización de tareas escolares; sin embargo, es un buen momento para reforzar la idea de cooperar en la realización de las tareas domésticas cuando se les pregunta: ¿Cuáles actividades realizan después de la escuela? / *What activities do you do after school?*

En este grado se consolidan las distintas formas de *describir las cualidades y valores de las personas, y la incorporación de nuevas palabras*. Se sugiere comentar que estas no dependen del sexo, pues tanto hombres como mujeres pueden ser sensibles, valientes, inteligentes, honestos. Desde los primeros años de vida se reciben mensajes estereotipados presentes en los cuentos de hadas, leyendas y películas, en los cuales las mujeres juegan roles pasivos, («esperan por su príncipe azul para su salvación») o los hombres no son sensibles como las mujeres, o en la escuela sus comportamientos son diferentes, por solo citar estos ejemplos.

Este texto pretende romper el estereotipo de que, en la escuela, las hembras son más cuidadosas, disciplinadas y responsables, mientras los varones son desordenados e indisciplinados.

Me llamo Gabriel y me gusta ir a la escuela / *My name is Gabriel and I like to go to school.*

Mis libretas están limpias y bonitas / *My notebooks are clean and beautiful.*

Yo hago las tareas todos los días / *I do my homework everyday.*

Yo soy disciplinado / *I am disciplined.*

Yo adorno el mural de mi aula / *I decorate the bulletin board of my classroom.*

Yo amo mi bandera / *I love my flag.*

Me llamo Yamile y me gusta ir a la escuela / *My name is Yamile and I like to go to school.*

Mis libretas están limpias y bonitas / *My notebooks are clean and beautiful.*

Yo hago las tareas todos los días / *I do my homework everyday.*

Yo soy disciplinada / *I am disciplined.*

Yo adorno el mural de mi aula / *I decorate the bulletin board of my classroom.*

Yo amo mi bandera / *I love my flag.*

Complete and translate:

Me llamo _____ y _____ ir a la escuela / *My name is _____ and _____ to go to school.*

Mis libretas están _____ / *My notebooks are _____.*

Yo hago las tareas _____ / *I do my homework _____.*

Yo soy _____ / *I am _____.*

Yo _____ el mural de mi aula / *I _____ the bulletin board of my classroom.*

Yo _____ mi _____ / *I _____ my _____.*

Tema «Juegos infantiles». Deben *pronunciar y escribir los nombres de los diferentes juguetes y juego*. Es necesario eliminar el estereotipo de que los juguetes y los juegos se dividen por sexos y que hay juegos diferenciados. Jugar es una excelente oportunidad para descubrir el mundo, relacionarnos, saber negociar, mostrarse solidario y desarrollar habilidades.

Mi juguete favorito / *My favorite toy.*

Mi juego preferido son las bolas / *My favorite game is marbles.*

Mi juego preferido son los yaquis / *My favorite game is jacks.*

Mi juego preferido son las damas / *My favorite game is ckeckers.*

¿Cuál es tu juego preferido? Mi juego preferido es _____ / *What is your favorite game? My favorite game is _____*

Yo me llamo Raúl. Me gusta jugar / *My name is Raúl. I like to play.*

Yo juego a las bolas / *I play marbles.*

Yo juego a las carreras en saco / *I play sack race.*

Yo juego al ahorcadito / *I play the hangman.*

Yo juego a los escondidos / *I play hide and seek.*

Yo me subo a los árboles / *I climb tres.*

Yo juego con mi papalote / *I play with my kite.*

Yo amo a los animales y juego con ellos / *I love animals and I play with them.*

Yo juego a la suiza / *I jump the rope.*

Yo juego a la pelota / *I play baseball.*

Yo juego a las casitas, soy papá con la muñeca y canto / *I play house, I am a dad with the doll and I sing.*

Yo soy peluquero o barbero / *I am a hairdresser or a barber.*

Soy libre al escoger mis juguetes / *I am free to choose my toys.*

Yo me llamo Cristina y me gusta jugar / *My name is Cristina and I like to play.*

Yo juego a las bolas / *I play marbles.*

Yo juego a las carreras en saco / *I play sack race.*

Yo juego al ahorcadito / *I play the hangman.*

Yo me subo a los árboles / *I climb trees.*

Yo juego con mi papalote / *I play with my kite.*

Yo amo a los animales y juego con ellos / *I love animals and I play with them.*

Yo juego a la suiza / *I jump the rope.*

Yo juego a la pelota / *I play baseball.*

Yo juego a las casitas, yo soy mamá con la muñeca y canto / *I play house, I am a mom with the doll and I sing.*

Yo soy peluquera o barbera / *I am a hairdresser or a barber.*

Soy libre al escoger mis juguetes / *I am free to choose my toys.*

En mi barrio jugamos hembras y varones juntos / *In my neighbourhood, we play together, boys and girls.*

Jugamos a la pelota / *We play baseball.*

Jugamos a saltar suiza / *We jump the rope.*

Jugamos con los teléfonos celulares / *We play with cellphones.*

En sexto grado, en el tema «Partes del cuerpo», deben *identificar las partes del cuerpo humano*. Aunque no se encontró en ninguna clase revisada la mención de los genitales externos, el profesorado debe estar preparado para mencionarlos con naturalidad (pene, testículos, vulva, senos) (*penis, testicles, vulva, breasts*) y expresar que son diferentes entre hembras y varones desde el punto de vista anatómico; de esta manera se elimina el prejuicio de que no se habla sobre la sexualidad o sobre estos.

Tema «Deportes». Deben también *escribir y pronunciar diferentes deportes*. Ocasión idónea para eliminar el estereotipo de que los deportes son diferenciados a partir del sexo: deportes que en otros tiempos eran exclusivos de los hombres, en la actualidad se incorporan las mujeres, por ejemplo: al fútbol, fútbol americano, pesas, boxeo, karate, pelota (*soccer, football, dumbbells, boxing, karate, baseball*). Se puede ilustrar con fotos de las Olimpiadas.

Pronunciar y escribir diferentes estados emocionales es un tema de este grado y expresar por qué se siente de esa manera. Es importante reforzar que tanto hembras como varones pueden sentir cualesquiera de estos sentimientos o sensaciones. Los varones sufren y lloran al igual que las hembras, y estas se molestan y se irritan al igual que los varones.

Yo soy José. Yo estoy triste, mi perro murió / *I am Jose. I am sad, my dog died.*

Yo estoy feliz, yo voy a jugar con mis amistades / *I am happy, I am going to play with my friends.*

Yo estoy enfermo, yo tengo fiebre / *I am sick, I have a fever.*

Yo estoy nervioso, hay un ciclón / *I am nervous, there is a cyclone.*

Yo estoy molesto, mi avión se rompió / *I am upset, my plane broke down.*

Yo estoy aburrido / *I am bored.*

Yo soy Claudia. Yo estoy triste, mi perro murió / *I am Claudia. I am sad, my dog died.*

Yo estoy feliz, yo voy a jugar con mis amistades / *I am happy, I am going to play with my friends.*

Yo estoy enferma, yo tengo fiebre / *I am sick, I have a fever.*

Yo estoy nerviosa, hay un ciclón / *I am nervous, there is a cyclone.*

Yo estoy molesta, mi avión se rompió / *I am upset, my plane broke down*

Yo estoy aburrida / *I am bored.*

Deben *pronunciar y escribir las diferentes actividades que se realizan en el campismo.*
Ratificar que estas las realizan tanto hembras como varones.

En el campismo / *In the camping.*

Yo nado / *I swim.*

Yo monto a caballo / *I ride a horse.*

Yo escalo la montaña / *I climb the mountain.*

Yo toco la guitarra / *I play guitar.*

Yo enciendo la fogata / *I light the fire.*

Yo canto y bailo / *I sing and dance.*

Yo subo la soga / *I climb the rope.*

Estos textos fueron sometidos a revisión por un grupo de docentes que imparten inglés en la educación primaria, ofrecieron algunas sugerencias que se incorporaron y consideraron que son pertinentes para la formación de la educación con enfoque de género y derechos de las/los escolares de este nivel educativo. El análisis incluyó otros textos (imágenes) que acompañan a los gráficos.

Conclusiones

Los textos confeccionados cumplen con los requisitos metodológicos de este nivel de enseñanza y pueden incorporarse en las clases de inglés.

Al introducirlos en las clases, se posibilita el debate entre las/los escolares; las dinámicas resultantes contribuyen al fortalecimiento de la educación con enfoque de género y derechos y a la deconstrucción del paradigma patriarcal, machista y heteronormativo instaurado en la cultura.

Referencias bibliográficas

1. ONU. Cumbre de las Naciones Unidas sobre el desarrollo sostenible. 25 al 27 de septiembre de 2015. Nueva York. Disponible en <https://www.un.org/es/conferences/environment/newyork2015>.

2. Ministerio de Economía y Planificación (MEP). Informe Nacional voluntario Cuba 2021 sobre la agenda 2030. 2021.
3. Ministerio de Justicia. Estrategia integral de prevención y atención a la violencia de género y en el escenario familiar. Gaceta Oficial. 2021 Dic 9;(101).
4. Guil A. El papel de los arquetipos en los actuales estereotipos sobre la mujer. Comunicar. 1999;(12):95-100.

Contribución de autoría

Ismary Lara Espina: participación en la investigación, análisis de los resultados, redacción-borrador original de este artículo.

Paula Carolina Luis Lara: participación en la investigación, análisis de los resultados, redacción-borrador original de este artículo.

Declaración de conflictos de intereses

Las autoras declaran que no existen conflictos de intereses.

Fecha de recepción de original: 1 de diciembre de 2023

Fecha de aprobación para su publicación: 12 de diciembre de 2023